

## Projektförderung 2010

Antragsteller bzw. Zuwendungsempfänger	Bezeichnung des Projektes	bewilligte Summe in Euro
Amt Lieberose/Oberspreewald	Personalkostenzuschuss für die ganztägige zweisprachige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die KITA „Spreewaldspatzen“ in Neu Zauche	5.000,00
Amt Burg/Spreewald / Gemeinde Dissen-Striesow	- Personalkostenzuschuss für die ganztägige zweisprachige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die KITA „Vier Jahreszeiten“ in Striesow	5.000,00
Schulverband Burg (Spreewald)	- Personalkostenzuschuss für die ganztägige zweisprachige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für das Kinder- und Lernhaus „LIPA“ in Burg und Briesen	10.000,00
Amt Peitz	- Personalkostenzuschuss für die ganztägige zweisprachige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die KITA „Regenbogen“ in Drachhausen	3.144,96
	- Personalkostenzuschuss für die ganztägige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die KITA „Lutki“ in Jänschwalde	3.440,44
AWO Lausitz	Anfertigung von zwei Hoyerswerdaer Mädchentanztrachten für die KITA „Krabat“ in Schwarzkollm	555,00
Bratrowstwo-Theatergruppe Wittichenau	- Einstudierung und Aufführung (künstlerische Anleitung, Bühnenbildentwurf) der Komödie „Naša ćeta Mija“ von Ingrid Flöth (Übersetzung Alojs Langa, Bearbeitung Měrko Brankačk)	3.792,37
Chor	- Anfertigung von zwei sorbischen katholischen Festtagstrachten	559,13
Bund sorbischer Gesangsvereine e.V.	Teilnahme am 35. Sächsischen Chorleiterseminar – Qualifizierung sorbischer Chorleiter-Talente	107,00
Chor „Budyšin“	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2010	2.088,00

Chor „Lipa“	- Probelager des Chores vom 05. bis 07. März in Františkovy Lázně (Tschechien) - Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2010	2.366,45 2.268,00
Chor „Lužyca“	- Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2010	2.025,00
Chor „Meja“	- Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2010 - Probelager vom 01. bis 03. Oktober in Schirgiswalde	2.146,50 2.104,00
Chor „Židžino-Seidewinkel“ e.V.	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2010	1.497,60
Cottbuser Musikherbst e.V.	- Eröffnungskonzert des 37. Cottbuser Musikherbstes am 01. Oktober im Kunstmuseum Diesekraftwerk in Cottbus - X. Internationale Konferenz zur artifiziellen sorbischen Musik am 05./06. November in Cottbus	1.170,00 2.244,00
Cyrrill-Methodius-Verein e.V.	- Herausgabe der Wochenzeitschrift der katholischen Sorben „Katolski Posoľ“ - Kinder- und Jugenderholung im sorbischen Pfadfinderlager vom 25. Juli bis 04. August in Panschwitz-Kuckau - Einstudierung des Stückes „Via Regia woľa“ von Pětr Zahrodnik und Jurij Špitank - Aufführung	86.500,00 4.446,00 2.770,20 13.891,68
Deutsch-Sorbisches Ensemble Cottbus-Sielow e.V.	Künstlerische Anleitung des Ensembles (Tanzgruppe und Kindergruppe „Swětlaška“) im Jahr 2010	2.835,00
Deutsch-Sorbischer Chor Sielow	- Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2010 - Probelager vom 19. bis 20. Oktober in der Bremsdorfer Mühle in Schlaubetal	1.687,50 809,00
Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen	Ersatzbeschaffung von Akkumulatoren für die Simultananlage	1.646,72
Domowina – Bund Lausitzer Sorben Bautzen	- VI. Internationales Dudelsackfestival vom 18. bis 20. Juni in Schleife - Förderung einer Projektstelle (Personalkosten) für die „Neubildung von vier Sozialräumen im Landkreis Bautzen“ den Zeitraum vom 01. Juli bis 31. Dezember 2010	10.000,00 15.000,00
Regionalverband Niederlausitz e.V.	- Förderung der Personalstelle eines Jugendkoordinators für das Jahr 2010 - Aufbau der Niedersorbischen Bibliothek im Wendischen Haus Cottbus – Beteiligung am Programm „Kommunal-Kombi“ der Bundesregierung für den Zeitraum vom 01. Januar bis 31. Dezember - Proben zur Wiederaufführung des Theaterstückes „SERGEJ“ in niedersorbischer/wendischer Sprache (Honorar für künstlerische Anleitung,	10.000,00 4.311,00

	Fahrtkosten)	850,50
Domowina-Verlag GmbH	„Krabat oder Die Bewahrung der Welt“ von Jurij Brězan	4.052,75
ENA Musikverlag Bautzen	- Konzerte am 16. Oktober im Kammermusiksaal des „Dr. Jakubetz-Hauses“ in Morka (bei Lohsa) und am 07. November im Oberlichtsaal des Stadtmuseums Bautzen - Herausgabe sorbischer Kunstlieder von Bjarnat Krawc	2.353,00 750,00
Eigenbetrieb Kultur und Bildung - Volkshochschule Hoyerswerda	- Sprachkurse der sorbischen Sprache, Grund- und Aufbaukurs (Frühjahrssemester 2010) - Sprachkurse der sorbischen Sprache, Aufbaukurs (Herbstsemester 2010)	360,00 180,00
Förderkreis für sorbische Volkskultur e.V.	- Wettbewerb um das schönste sorbische Osterei 2010 - Werkstatt für Stickereien in sorbischen Trachtenteilen (1. Teil vom 08. bis 10. Oktober 2010, 2. Teil vom 29. bis 31. Oktober 2010)	2.635,00 1.039,20
Förderverein Heimatmuseum Dissen e.V.	Herausgabe des Buches „Nachdenklichkeiten – Mysliwosći“	761,02
Frauenchor Heinersbrück	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2010	981,00
Frauenchor Jänschwalde	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2010	924,00
Gemeinde Radibor	- Internationaler Schüleraustausch der Sorbischen Grundschule „Dr. Maria Grollmuß“ und der Schule „Alojs Andricki“ am 03. Mai 2010 in Rzasiny (Polen) - „Schule im Grünen“ – Projekttag der Sorbischen Mittelschule „Dr. Maria Grollmuß“ vom 16. bis 20. August in Weißwasser	500,00 7.200,00
Gemeinde Schleife	- Restaurierung/Konservierung von 63 sorbischen Grabsteinen des alten Friedhofs in Rohne und Einlagerung - Zuschuss zu den Betriebskosten des Sorbischen Kulturzentrums Schleife	5.000,00 15.000,00
Heidemarie Wiesner, Baruth	Jahresendkonzerte am 06. Januar 2011 im Wendischen Haus Cottbus, 07. Januar in Panschwitz-Kuckau, 08. Januar im Sorbischen Museum Bautzen, 09. Januar im Schlosssaal Hoyerswerda	4.964,00
Historischer Heimatverein Cottbus e.V.	Anfertigung und Einweihung einer Gedenktafel für Pauline Krautz	1.699,63
Heimatverein „Radiška“ Wartha e.V.	- Förderung der Maßnahme „Mitarbeiter soziokulturelles dörfliches Zentrum“ - Klassisches Konzert „Serbske zynki w přirodže – Sorbische Klänge in der Natur“ am 11. September zum Naturmarkt in Wartha	1.920,00 309,00
Heinz Roy	Sorbische Kammerkonzertreihe (Konzerte am 31. März im Kunstmuseum Dieselkraftwerk Cottbus/Chóšebuz, 01. April im Wappensaal Schloss	

	Lübben/Lubin, 03. April im Sorbischen Museum Bautzen/Budyšin, 04. April und 23. Mai im Gerichtskretscham Kunnersdorf, 05. April und 24. Mai in der Evangelischen Kirche in Klitten/Klětno, 3 Konzerte im November/Dezember)	16.399,00
Kreisvolkshochschule/ Kreismusikschule Bautzen	- Sprachkurse der sorbischen Sprache – Grund-, Fortgeschrittenen- und Konversationskurs (Frühjahrssemester 2010) - Sprachkurse der sorbischen Sprache (Herbstsemester 2010)	384,00 306,00
Kultur.Wissen.Bilder.Verlag GbR	„Vielfalt ist Sache eines Ganzen“. Das letzte Interview mit dem deutsch-sorbischen Schriftsteller Jurij Brězan“	4.891,79
Kunstinitiative Kirschau e.V. / obart	Performance Sorben 3000 – Kunstprojekt in Zusammenarbeit mit dem Sorbischen National-Ensemble und dem Künstler Benoit Maubrey	9.933,86
Landkreis Bautzen - Schulamt - Kreisentwicklungsamt	- „Schule im Grünen“ – Projekttag für Schüler der Sorbischen Mittelschule Bautzen vom 18. bis 20. August in Neschwitz - Ankauf von 6 Porträtfotografien des Fotografen Jürgen Matschie	1.040,00 1.323,00
„Maćica Serbska“ e.V.	- Arbeit der Sprachkommissionen für Ober- und Niedersorbisch im Jahr 2010	2.047,50
Niedersorbisches Kinderensemble e.V. Cottbus	Künstlerische Anleitung des Ensembles im Jahr 2010 (ständige Probenarbeit sowie Fahrtkosten zu den Proben)	3.172,00
Projekte-Verlag Cornelius GmbH, Halle (Saale)	Herausgabe der Edition „Ort der Erdung“ von Róža Domašcyna	3.764,13
Schulverein des Niedersorbischen Gymnasiums Cottbus e.V.	- Künstlerische Anleitung des Ensembles im Jahr 2010 - CD-Aufnahmen für das Jugendensemble des Niedersorbischen Gymnasiums Cottbus - Probelager des Jugendensembles des Niedersorbischen Gymnasiums vom 01. bis 04. Oktober in Binz (Insel Rügen)	4.050,00 1.190,00 1.714,39
Sorbische Lamentheatergruppe Crostwitz e.V.	Einstudierung der Kriminalkomödie „Hdyž rentnarjo zapřimnu“ von Beate Irmisch in der Übersetzung von Ludwig Zahrodnik	364,50
Sorbische Laienspielgruppe Schönau-Cunnewitz	- Einstudierung und Aufführung der Komödie „Ně, ćele bačony! von Raymond Weissenburger (Übersetzung: Regina Šoćina und Daniel Wjenk)	3.640,50
Sorbische Volkstanzgruppe Schmerlitz e.V.	- Probelager der Volkstanzgruppe vom 19. bis 21. März in Janov nad Nisou (Tschechien) - Künstlerische Anleitung der einzelnen Tanzgruppen des Vereins im Jahr 2010	2.317,00 8.740,80
Sorbischer evangelischer Verein e.V.	- Herausgabe der Monatszeitschrift der evangelischen Sorben „Pomhaj Bóh“ - Entwurf des Denkmals für Jan Kilian in Kotitz	18.315,00 889,00

Sorbischer Jugendverein „Pawk“ e.V.	- Förderung eines Jugendreferenten – Sachausgaben für den Zeitraum 01. Juni bis 31. Dezember - Sorbisches Musikfestival für die Jugend am 16. Oktober 2010 in Crostwitz	2.800,00 3.612,00
Sorbischer Kulturtourismus e.V.	Projektmanager für touristische Angebote sorbischer Kultur – Förderung einer Strukturanpassungsmaßnahme vom 01. Januar bis 31. Dezember	14.280,00
Sorbischer Künstlerbund e.V.	- Projektkoordinator für Veranstaltungen des Vereins vom 01. Januar bis 31. Dezember 2010 - Lesungen sorbischer Literatur 2010 in der Ober- und Niederlausitz - „32. Fest der sorbischen Poesie“, gewidmet Měrcin Nowak-Njechorński (1900–1990) und Hańža Budarjec (1860–1937), vom 17. Juli bis 21. Oktober 2010 in der zweisprachigen Lausitz und der tschechischen Republik (Varnsdorf, Prag und Brünn) - Lesung im Slowakischen Institut in Berlin am 09. Dezember	10.440,00 2.000,00 8.000,00 972,00
Sorbischer Männerchor „Delany“ e.V.	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2010	2.389,50
Sorbischer Schulverein e.V.	- Personalkosten einer 0,5 Stelle - „Villa Kunterbunt“ in Cottbus (7 %) - „Mato Rizo“ in Cottbus-Sielow (7 %) - „Pumpot“ in Hoyerswerda-Dörghausen (3 %) - Malschwitz (3 %) - „Dr. Jurij Młynk“ Ralbitz (3 %) - „Milenka“ Rohne (3 %) - Crostwitz (3 %) - Ostro (3,09 %) - Sorbisches Sprachferienlager vom 12. bis 21. Juli in Seifhennersdorf	25.348,74 22.379,00 23.330,30 4.696,00 4.944,00 14.319,00 6.516,00 15.650,00 5.736,00 2.970,00
Sorbisches Bildungszentrum LIPA e.V. Schmerlitz	Projektmanagerin zur Förderung der sorbischen Sprache und Kultur	9.637,00
Sorbisches Folkloreensemble Wudwor e.V.	- Künstlerische Anleitung des Ensembles im Jahr 2010 - Probelager der Tanzgruppe vom 08. bis 10. Oktober im KIEZ Querxenland in Seifhennersdorf	8.010,00 1.868,30
Sorbisches Folkloreensemble Schleife e.V.	Künstlerische Anleitung des Ensembles im Jahr 2010	5.932,80
Sorbisches Jugendensemble Bautzen e.V.	- Probelager des Chores und der Tanzgruppe vom 08. bis 11. Februar in Jetřichovice (Tschechien)	3.268,30

	- Künstlerische Anleitung des Ensembles (Chor, Tanzgruppe, Volksmusikantengruppe) im Jahr 2010	4.657,50
Sorbisches Kinder- und Jugendensemble Schleife e.V.	Künstlerische Anleitung im Jahr 2010 und Transport der Kinder zu Proben	3.096,90
Spreewald-Frauenchor Lübben e.V.	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2010	842,40
Stadt Hoyerswerda	Kammermusikkonzert mit Werken des 20. Jahrhunderts aus Ost- und Westeuropa im Rahmen der 45. Musikfesttage am 06. Mai im Hoyerswerdaer Schlosssaal	1.190,00
Stadtverwaltung Cottbus	- Sorbisches (wendisches) Programm im Rahmen des Cottbuser Stadtfestes am 19. Juni im Puschkinpark Cottbus - Personalkostenzuschuss für die ganztägige zweisprachige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für den Hort der Grundschule Cottbus-Sielow	1.350,00 7.500,00
Stadt Vetschau	Personalkostenzuschuss für die ganztägige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die KITA „Sonnenkäfer“ und im Schulzentrum „Dr. Albert Schweitzer“ in Vetschau	17.500,00
Verlag LUMIR	Herausgabe der Sonatinen I, II und III von Korla Awgust Kocor	3.229,00
	<b>Summe der bewilligten Mittel</b>	<b>577.831,83</b>
	<b>Rückzahlungen von Projektmitteln im laufenden HH-Jahr</b>	<b>9.950,93</b>
	<b>Tatsächlich verwendete Projektmittel</b>	<b>567.880,90</b>